

日本語 NOW! NihonGO NOW!
Performing Japanese Culture

Level 1 Volume 2
Teacher's Manual

セクション 1 . シーンスクリプト
Section 1. Scene Scripts

Mari Noda, Patricia J. Wetzel, Ginger Marcus,
Stephen D. Luft, Shinsuke Tsuchiya, and Masayuki Itomitsu

ACT 7 びっくりしました。

住めば都

Scene 7-1 バスがあるから便利でいいです。 **There's a bus so it's nice and convenient.**

Amy wants to know how Takashi, a student from Japan, is getting along in the United States.

エイミー	孝
キャンパスが広いから大変でしょう。	うん、いや、広くてびっくりしました。でもバスがあるから便利でいいですね。
寒さにはもう慣れました？	ううん、それはまだ。でも部屋の中は暖かくて、とても気持ちがいいですね。それより4時ごろ暗くなるでしょう？それがきつい！

BTS 1 Affirmative non-past informal V Forms; BTS 2 Adj ~さ forms: 寒さ、広さ;
BTS 3 Commuting in Japan

Scene 7-2 みんな上まで登るの？ **Is everyone climbing to the top?**

Brian and Ichiro are discussing their upcoming outing with their Aikido club friends.

ブライアン	一郎
富士山楽しみだね。	うん。みんな上まで登るの？
いや、一郎君と僕でしょう？それから鈴木さん、あと鈴木さんのお弟さんも行くんだ。	ということは全部で4人なんだね。あ、鈴木さんのお弟さんって何才ぐらい？
さあ。一郎君と同じぐらいじゃない？	ああ、そうなんだ。じゃあ大丈夫だね。

BTS 4 More on んです: (a) V + んです, (b) N な + んです, (c) Informal forms of んです;
BTS 5 N1, N2, それから N3; BTS 6 Family

びっくりしました。

Scene 7-3 先に始めてって。 She said to go ahead and start.

Brian and Hiroshi Kawamura, Brian's language partner and a *senpai*, are at a regular meeting at the International Office. Elizabeth seems to be late.

川村	川村
エリザベスさんが来ないね。何か連絡あった？	あ、はい。すみません。
何て？	遅れるから先に始めてって言ってました。
へえ。めずらしいね。どうしてかな。	^{いそが} 忙しいんじゃないでしょうか。試験がたくさんあるから。
そうか。ブライアンはいいの？テスト、あるんでしょう？	いや、実は僕もかなり厳しいです。

BTS 7 Negative informal Verb (～ない・～なかった); BTS 8 Affirmative past informal V forms; BTS 9; Quotations with と・(っ)て; BTS 10 More on informal style

Scene 7-4 もう大丈夫だと思います。 I think she's all right now.

Brian's mother is visiting from the U.S. and has come to an event with his Aikido club but became ill. Later, he thanks Suzuki-san for looking after her.

ブライアン	鈴木
このあいだはありがとうございました。	楽しかったですね。
母がご迷惑をおかけして、すみませんでした。	とんでもない。お加減、どうですか。
はい、おかげさまで、もう大丈夫だと思います。	どうぞお大事になさってください。
ありがとうございます。すみませんでした。	いえいえ。

BTS 11 More on 思いやり; BTS 12 Sentence と思う

Scene 7-5 同じ電車的人是……。 People on the same train ...

The Aikido Club outing is almost over. Suzuki-san is trying to organize the group of people into subgroups.

鈴木	ブライアン
ええと、同じ電車的人是同じところに集まりましょう。	僕は母と歩きです。
え？歩くんですか。	近いですから。それに、雨ももう降らないと思いますから。
そうですか。えっと、ほかに歩く人いますか	

BTS 13 V stem as a N; BTS 14 Sentence modifiers: 歩く人; BTS 15 同じ; BTS 16 それに

Scene 7-6 あれ？まさか。 Huh? Impossible.

Brian and Kawamura-senpai thought they knew where they were going, but realize they are lost.

ブライアン	川村
タウンシネマって、この道でしたよね。	うん、これをまっすぐ行って、二つ目の交差点で左へ曲がるんじゃない？…あれ？ナビがおかしい。
まさか。…あ、ほんとだ。変ですね。	ちょっと待って。…はい、直った。
あ、あった！あれですね？薬局と何とかスーパーの間。	スーパー？ああ、服部スーパーだね。分かった。行くよ！

BTS 17 LOCATION を; BTS 19 Negative of んです;

BTS 20 Referring without identifying 何とかスーパー

読み書き

BTL 1 Expanded spelling: ティ、フォ、etc.

Scene 7-7R あしたのミーティング Tomorrow's meeting

Kanda-san was copied on an email message from Division Chief Yagi regarding a meeting on July 6th

From: Reiko Yagi <ryagi@ogaki.co.jp> Date: Tuesday, July 5, 2019 at 10:32 PM To: John Williams <jwilliams@ogaki.co.jp> CC: Kenta Kanda <kkanda@ogaki.co.jp > Subject: RE: Meeting
ウィリアムズさん
あしたのミーティングなのですが、3:00 からジェイソンさんのオフィスでします。よろしくお願 いします。
八木

BTL 2 Written forms of んです; BTL 3 /f/; BTL 4 /w/; BTL 5 /sh/, /j/, and /ch/; BTL 6 /t/ and /d/;

BTL 7 /v/; BTL 8 /kw/; BTL 9 /ts/; BTL 10 Introduction to kanji

Scene 7-8R 行きますか？ Are you going?

Kanda-san received an email message from his supervisor at Ogaki Trading, Yagi-buchoo.

From: Reiko Yagi <ryagi@ogaki.co.jp> Date: Tuesday, February 27, 2019 at 11:06 AM To: Kenta Kanda <kkanda@ogaki.co.jp> Subject: RE: バースデーパーティー
サーシャさんのバースデーパーティーは3月18日だったと思（おも）います。 行きますか？
八木

文字：1.日2.月3.行4.来

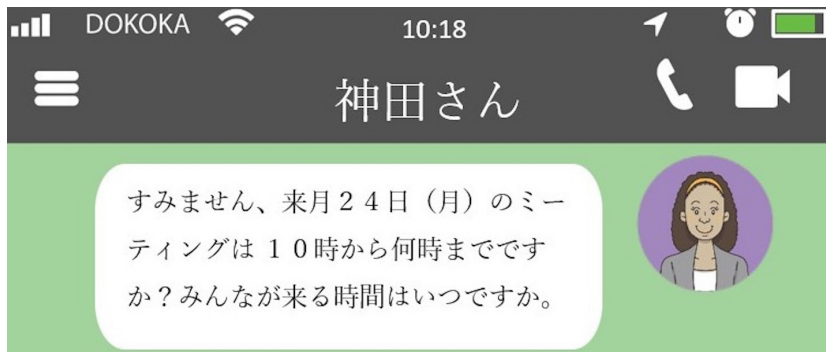
BTL 11 Stroke order; BTL 12 送りがな; BTL 13 How many kanji? BTL 14 Keyboard input

ACT 7

びっくりしました。

Scene 7-9R 何時までですか。 Until what time?

Here is a message from Sasha to Kanda-san. Before you look at the translation, can you guess what Sasha wants to know?



文字：5. 時 6. 何 7. 半 8. 間

BTL 15 Radicals

ACT 8 おめでとうございます。

類は友を呼ぶ

Scene 8-1 おめでとう。Congratulations (Happy X).

Sasha comes back from work on her birthday to see her roommate Eri greet her with a big smile and a gift.

サーシャ	恵理
ただいま。	お帰り。サーシャ、お誕生日おめでとう！はい、これ。私から。
わあ、ありがとう。	よかったら開けてみて。
何かな～。（開けて）あ、目覚ました。	当たり！サーシャなかなか起きないから。
すごい！いろいろな声も出る！	でしょう？
こんなの欲しかったんだ。ありがとう。あし たからは毎日これでバッチリだね。	一人でちゃんと起きてよね。

BTS 1 V～てみる; BTS 2 The こんな series; BTS 3 毎日 ‘Every day’

Scene 8-2 そんなに急がないで。Don't be in such a rush.

Sasha and Eri are using a long weekend to visit Eri's family in Kyoto. As they leave, they have a playful argument.

恵理	サーシャ
出ますよ～！	そんなに急がないでよ。駅まで近いんだから。
まあ、そうだけど。忘れ物ないよね。	あ、切符！
え？嘘！	冗談、冗談。
もう！やめてよ。嫌だなあ。	晴れてよかったね、今日。
またすぐ話題を変える。	

BTS 4 Negative commands and requests 急がないで; BTS 5 ～んだから; BTS 6 Humor

Scene 8-3 お邪魔します。(Entering someone's space) Sorry to barge in.

Sasha and Eri have arrived at Eri's family home in Kyoto and are being greeted by Eri's mother.

恵理	サーシャ
どうぞ上がって。	お邪魔します。
母です。ルームメイトのサーシャさん。	サーシャモリスです。よろしくお願ひします。
山田久美子（恵理の母）	サーシャ
まあ、ようこそ。お疲れ様でした。恵理がい つもお世話になっております。	いえいえ、こちらこそ。
ご遠慮なく、ゆっくりなさってくださいね。	ありがとうございます。お世話になります。

BTS 7 Visiting someone's home; BTS 8 Polite Prefixes お～ & ご～;
BTS 9 Male and female speech style

ACT 8

おめでとうございます。

Scene 8-4 いらしたこと、ありますか？ **Have you been there?**

Sasha presents Eri's mother a souvenir from St. Louis, her home town.

サーシャ	山田久美子（恵理の母）
あの、これ、おみやげです。どうぞ。	まあ！何でしょう。
アメリカのお菓子です。	アメリカのもの？ わざわざありがとうございます。サーシャさんはアメリカのどちらのご出身？
ミズーリのセントルイスです。いらしたことがありますか。	いや、行ったことはないわねえ。ご家族はセントルイスにいらっしゃるの？
はい、両親はセントルイスに住んでいます。	そう。あ、喉渇いたでしょう。お茶いれましょうね。
あ、どうぞお構いなく。	

BTS 10 Sentence + ことがある; BTS 11 Giving & appreciating gifts

Scene 8-5 優しそうなお母さん。 **Your mother seems nice.**

Sasha and Eri talk about their respective take on Eri's mother.

サーシャ	恵理
優しそうなお母さんだね。	実は結構こわいんだから。
へえ、そうなんだ。全然そうは見えないけどね。	初めて会うお客様の前だからね。
ふうん。	いつも「結婚は？」とか「就職は？」とか、うるさいんだ。
うちも！まあ、親ってみんなそうなんだろうね。	確かにね。

BTS 12 優しそう Appearance: BTS 13 だろう;

BTS 14 相槌: そうなんだ、なるほど、確かに、やっぱり、ふうん、へえ

Scene 8-6 一回も帰ってないなあ。 **I haven't gone back even once, I guess.**

Sasha and Eri talk about how frequently they visit their families.

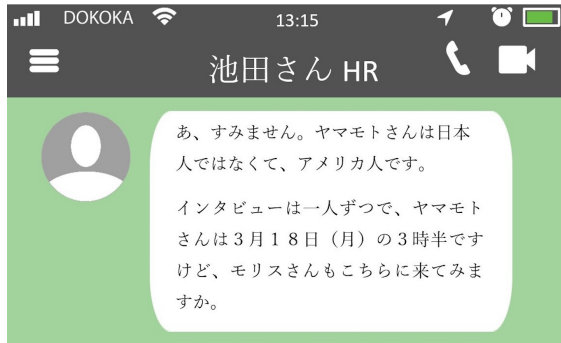
サーシャ	恵理
休みの時はよく京都に帰って来るの？	そうだね。お正月は必ず。夏休みの間とかにも時々帰るから、年に二、三回ぐらいかな。
そう。私より親孝行だね。私はこの2年ぐらいい一回も帰ってないなあ。	そう。寂しくならない？
まあほとんど毎週話はしてるからね。	

BTS 14 Frequency expressions; BTS 15 Approximations: 2、3回;

BTS 16 一回も: も + negative or affirmative Sentence

おめでとうございます。

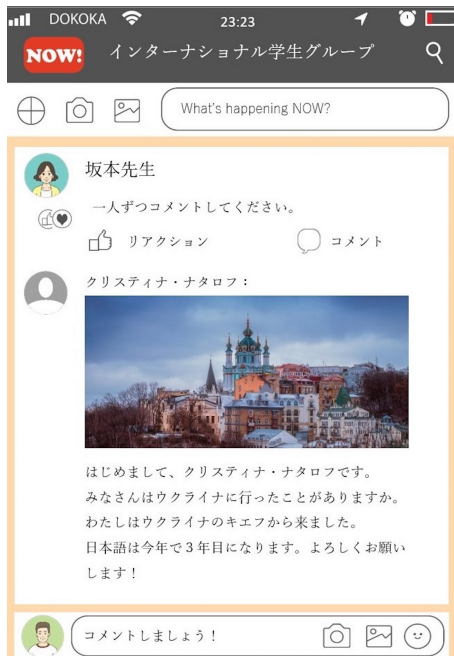
Scene 8-7R 日本人ではなくて、アメリカ人です。 American, not Japanese.



Sasha received a text message from Ikeda-san in HR regarding a candidate for a job interview.

文字: 9 本 10 人 11 一 12 円 13 年 14 二 15 三 16 四
17 五 18 六 19 七 20 八 21 九 22 十 23 百 24 千 25 万
BTL 1 Conventions vs. actual use ラーメン・らあめん・拉麵; BTL 2 Numerals and dates in kanji

Scene 8-8R よろしくお願ひします。 Nice to meet you.



Brian is reading an entry on an online discussion board for international students.

文字: 26 目 27 今; 28 語 29 願 30 31 32 33 34
BTL 3 Kanji readings: きょう・今日

Scene 8-9R 先生がいらっしゃいます。 The professor is coming.

A fellow international student of Brian Wang at Fukuzawa University forwarded him the following message.

Subject: Fwd: レクチャーシリーズ

日本語 1 0 2 の学生のみなさん

来月の8日(月) 2時半からのセミナーに、スタンフォード大学の
ピーター・リチャードソン先生がいらっしゃいます。その日は1時間ぐらいの
パネルディスカッション(テーマ:「今、どうしてアメリカの大学へ?」)もあります。

リフレッシュメントもあるだろうからみなさん、ぜひ来てくださいね!

文字: 30 大 31 学 32 生 33 先

ACT 9 一番好きなのは。。。。

好きこそ物の上手なれ

Scene 9-1 ここ掃除したの誰？ Who is it that cleaned up here?

Kawakami-san, the leader of the Aikido Club, is not happy about the state of an area in the dojo.

川上	ブライアン
きのう、ここ掃除したのだれ？	さあ、僕は昨日は来てなかったんですが。。
ゴミ、捨ててなかったよ。	あ、すみません。
ブライアンが謝らなくてもいいよ。	捨ててきます。
あ、じゃ、悪いけど頼む。あ、袋はあそこに置いてあるから。	はい。
でも誰だろう、まったく。	

BTS 1 More on Sentence modifiers; BTS 2 Sentence + の; BTS 3 Transitive V～てある;

BTS 4 まったく

Scene 9-2 できた！ Done!

Brian and Kawamura-senpai are helping out with a task that requires repetition at the International Student office.

ブライアン	川村
あとどのくらいですか。	まだ三分の一も片付いてないよ。
それだけ？半分は行ったと思ったんですけど。	とんでもない。さ、どんどんやって。
…	
できた！終わり！	やった！お疲れ様。ちょうどお昼だね。何か食べに行く？
いいですね！行きましょう。	

BTS 5 Go for the purpose of X: 食べに行く; BTS 6 Fractions 3 分の 1

Scene 9-3 教えるの好きだし。 And I like teaching.

After training at Brian's aikido dojo, several people went out. After toasting, Brian and Suzuki-san, his fellow club member, begin a conversation.

ブライアン	鈴木
じゃあ、乾杯！	[みんな] 乾杯！
鈴木さんは高校の先生をしているんですね。	そう。本当はね、旅行関係の仕事に興味があったんですけど。
ふ～ん。じゃ、どうして先生になったんですか。	教えるの好きだし、旅行はね、仕事より遊びで行きたかったし。
ああ、だから。なるほど。	

BTS 7 Discussing occupation; BTS 78 どうして・なぜ～んですか・なんで～んですか;

BTS 9 Sentence + し 教えるの好きだし

Scene 9-4 一番行ってみたいところは？ (What is) the place that you want to go and see the most?

Suzuki-san and Brian are looking at travel pamphlets for various locations that Brian picked up.

鈴木	ブライアン
この中で一番行ってみたいのはどこですか。	北海道、四国、九州のうちで、ですか。
そう。この三つのうちでどこに一番行きたいですか？	う～ん、四国かなあ。松山とか、温泉でリラックスできそうですよね。
ああ、いいですねえ、松山。『坊ちゃん』でも有名ですし。	「坊ちゃん」って、夏目漱石の？へえ、知らなかった。ますます行きたくくなりますね。

BTS 10 Comparison of three or more things 一番; BTS 11 都道府県; BTS 12 温泉

Scene 9-5 聞く方？それとも弾く方？ Listening? Or playing?

Brian is talking to Ichiro about his hobbies.

ブライアン	一郎
一郎は趣味は合気道だけ？	いや。音楽とか旅行とか。まあ、いろいろね。
ふうん、音楽って聞く方？それとも弾く方？	あ、弾くのは無理、無理。僕は聞くの(が)専門。
僕も音楽好きだよ。	知ってるよ。演歌でしょう？
え？どうして知ってるの。	だっていつもお風呂で歌ってるもん。
えええ？やばい！	自分では気がつかなかった？

BTS 13 だって(さ) + Sentence; BTS 14 Giving personal reasons: もん・もの

Scene 9-6 何倍も上手でしょう。 You are probably many times better.

Ichiro is curious about Brian's Japanese language study.

一郎	ブライアン
日本語はもうどのぐらい？	大学に入ってからだから、3年間ぐらい。
ハヤ！マジ？どうやって3年でこんなに上手くなるの？	いや、まだまだ。
いや、すごーい上手いよ！	どうかなあ、一郎の英語は僕の日本語の何倍も上手でしょう。
いやいや、発音メッチャひどいし。	そんなことないよ。

BTS 15 Specifying order of events: V～てから; BTS 16 Interjections: ハヤ!;

BTS 157 Multiplication 何倍; BTS 18 Compliments and Encouragement

ACT 9

一番好きなのは……

Scene 9-7R 火曜日のレセプション Reception on Tuesday

Brian is reading an email from Sakamoto-sensei at Fukuzawa University.

Subject: レセプション

学生のみなさん

来週 14 日 (火曜日) のレセプションは 7 時からですが、6 時半までにはホテルのロビーに来ていてください。

フォーマルなイベントですから男の人はスーツです (ネクタイはオーダーしてあります)。

よろしくお願いします。

坂本

文字: 34 週 35 火 36 曜 37 男 38 水 39 木 40 金 41 土 42 女 43 子

Scene 9-8R 高校の先生だよ。 High school teacher, right?

Brian is reading an email he received from Kawakami-san, who is asking about Suzuki-san, a fellow aikido club member.



文字: 44 校 45 高 46 川 47 上 48 名 49 前 50 分 51 下 52 間

BTL 1 Quotation marks; BTL 2 Small つ at the end of a word or phrase; BTL 3 漢語

Scene 9-9R オハイオ州立大学のブラウンさん Brown-san from the Ohio State University

Kawamura-san is reading an email he received from a staff member at the International Student Office of Fukuzawa University.

Subject: ブラウンさん

川村さん

オハイオ州立大学のスー・ブラウンさんは川村さんのカンバセーションパートナーですよね？ブラウンさんの日本語はどうですか？コミュニケーションはうまくいっていますか？

今月はブラウンさんがそちらに行くほうですか。それとも川村さんがこちらに来るほうですか。ブラウンさんが来てからまたメールしますね。

ISO 山上

文字: 53 村 54 州 55 立 56 山 57 国 58 中

ACT 10 次回、頑張ろう。

七転び八起き

Scene 10-1 切符買っておきますので。 Because I'll buy the tickets ahead of time.

Brian invites Kawamura-senpai to a baseball game.

ブライアン	川村
川村さん、野球とか好きですか。	うん、好きだよ。
よかったら、来週の週末一緒に試合見に行きませんか。	あ、いいね。ジャイアンツでしょ？行こう、行こう。
じゃ、僕、切符買っておきますので。	いい？じゃ、よろしく。久しぶりに楽しみだなあ。

BTS 1 V～ておく; BTS 2 Lets V: V～よう・おう (a) しようと思う; (b) しようとする;

BTS 3 Giving an Explanation; Sentence + ので

Scene 10-2 絶対仕上げたい論文なので。 Since it's a paper I absolutely want to finish.

Kawamura-senpai seems very busy lately.

ブライアン	川村
この頃特に忙しそうですね。	うん。
論文ですか。	そう。今週中に絶対仕上げたい論文なので。
大変ですね。	一緒にいろいろできなくて悪いね。
そんなことないですよ。勉強中にお邪魔してすみませんでした。	いやいや。再来週は何かしよう。

BTS 4 ～中; BTS 5 Apologizing

Scene 10-3 お決まりでしょうか。 Have you decided?

Brian arrives at a restaurant, where he has been invited to join Kawamura-senpai and his swimming club members as a guest.

店員	ブライアン
いらっしやいませ。何名様でいらっしやいますか。	川村で予約してあると思いますが……。
あ、はい。川村様でいらっしやいますね。	はい。
少々お待ちください。……お待たせいたしました。はい、どうぞ。お席、こちらの方になります。	[follows to the table]
(at the table)お食事の方は伺っておりますので、こちらお飲物のメニューです。	はい、どうも。
(a while later) お決まりでしょうか。	アルコールのない飲み物もありますか。
はい、ございますよ。こちらになります。	あ、どうも。これ、オレンジジュースですね。じゃあ、とりあえず、これで。
オレンジジュースでございますね。かしこまりました。	

BTS 6 More on politeness (a) N+ でいらっしやいます・でございます, (b) お待ちください↑・お決まりです↑か, (c) More polite expressions; BTS 7 Togetherness

Scene 10-4 言うこともあるかもしれません。 There may even be times when I say....

Brian has been asked to do a self-introduction to the members of Kawamura-senpai's swimming club members.

ブライアン
ええと、今日は、どうもありがとうございます。クリントン大学から福沢大学に留学しているブライアン・ワンと言います。去年の9月から日本にいますが、まだしょっちゅう間違えることがあります。失礼なことを言うこともあるかもしれません。変なことを言ったときは教えてください。よろしくお願いします。

BTS 8 Sentence + かもしれない

Scene 10-5 分からないことが多くて……。 There are many things I don't understand...

Sasha did some interpreting at a recent conference, but it didn't go well.

八木部長	サーシャ
モリスさん、この間の通訳、お疲れ様でした。	いえいえ。
ちょっと緊張しました？	はい、分からないことが多くて申し訳ありませんでした。
かなり専門的な内容だったから……。	でも……。
本当に、気にすることないですよ。またよろしくお願いしますね。	本当にすみませんでした。次回はもっときちんと準備しておきますから。

BTS 9 More on こと; BTS 10 Restoring self-image after a mishap

Scene 10-6 がっかりしないで。 Don't be disappointed.

Brian goes home to find his home stay brother, Ichiro, looking unhappy, and tries to cheer him up.

ブライアン	一郎
元気ないね。	別に。
悪い夢を見たとか。	ううん、そういうことじゃない。
試験の点が思ったほど良 ^よ くなかったとか。	国語が返ってきたんだ。
でも国語は得意だって言ってなかった？それに一生懸命やってたじゃない。	だけど。平均以下。勉強の仕方がまずかったのかも。ああ、悔しい。
残念だろうけど、そうがっかりしないで、また次、頑張ろう！	そうだね。どうも。

BTS 11 Sentence + とか; BTS 12 Comparisons of two activities; BTS 13 V stem～方・かた;
BTS 14 Assertion + じゃない; BTS 15 The こう Series

次回、頑張ろう。

Scene 10-7R 英語を見ていただけないでしょうか。 Would you check the English?

Sasha received an email from Division Chief Yagi, with a file attached.

Subject: ジャパンストアのチャンさん

モリスさん

ジャパンストアのチャンさんにメールを書いたのですが、今日中に英語を見ておいていただけないでしょうか。

お忙しい中すみませんが、よろしくお願いします。

八木

文字: 59 書 60 英 61 見 62 忙 63 多 64 少 65 々 66 待 67 新

Scene 10-8R 昨日デパートで買ってきました。 I bought it yesterday at a department store

サ-シャさん、
このクッキー、スイーツがお好きな
サ-シャさんへ、と思って、
昨日デパートで買って来ました。
すごくおいしいですよ!
ぜひ食べてみてください。
中田

Sasha found a handwritten note left on her desk by her coworker, along with a wrapped box.

文字: 68 好 69 思 70 昨 71 買 72 食 73 田 74 後 75 午 76 去 77 明 78 飲

	-2	-1	now/this	+1	+2
day	一昨日 (おととい・ イツサクジツ)	昨日 (きのう・ サクジツ)	今日 (きょう)	明日 (あした・ ミョウニチ)	明後日 (あさって・ ミョウゴニチ)
week	先々週 (センセンシュウ)	先週 (センシュウ)	今週 (コンシュウ)	来週 (ライシュウ)	再来週 (サライシュウ)
month	先々月 (センセンゲツ)	先月 (センゲツ)	今月 (コンゲツ)	来月 (ライゲツ)	再来月 (サライゲツ)
year	一昨年 (おとし・ イツサクネン)	去年 (キョネン)	今年 (ことし)	来年 (ライネン)	再来年 (サライネン)

Scene 10-9R 会社のほうに TEL ください。 Call me at work.

川村さん、今日は仕事の後、ひさしぶりに
に外食したいと思っているのですが、
よかったら川村さんもいっしょに行きま
せんか。

あ、いいですね。

6時ごろまではオフィスにいますので、
すみませんが、会社のほうに TEL ください。

分かりました！

Kawamura-san and his acquaintance, Yamamoto-san, are making plans.

文字: 79 仕 80 事 81 外 82 会 83 社
BTL 1 Punctuation in long Sentences

ACT 11. どうしたらいい？

目は口ほどに物を言う

Scene 11-1 必要でしたらおっしゃってください。 If you need it, please say so.

Sasha takes a call at the office. You hear only her side of the conversation. Can you guess who's calling? And what the caller must be saying?

サーシャ	白井
はい、大垣商会、企画部、サーシャ・モリスです。	あ、モリスさん、吉田運送の白井です。いつもお世話になっております。
あ、白井さん。いつもお世話になっております。	この間はありがとうございました。
いえいえ、ご丁寧ありがとうございます。	いや、本当に助かりました。
もしまた ^{ひつよう} 必要でしたら、いつでもおっしゃってください。	モリスさんと神田さんのお陰で、社長も喜んでます。
あの、神田と代わりましょうか。	いえいえ、お忙しいでしょうから結構です。どうぞよろしくお伝えください。
承知いたしました。申し伝えます。	では、またこれからもよろしくお願いいたします。
はい、こちらこそ、よろしくお願いいたします。	どうも失礼いたしました。
では、失礼いたします。	どうも、失礼いたします。

BTS 1 Conditional ～たら + non-past Sentence; BTS 2 Business phone conversation;
 BTS 3 X と・に代わる

Scene 11-2 それにしたら？ If you do that?

Sasha is trying on an outfit at home and realizes there is a slight issue.

サーシャ	恵理
この服、面接に着ようと思ってるんだけど、どうかな。	なかなかいいんじゃない。色もよく似合ってる。
フォーマル過ぎない？	いや、全然。考え過ぎだよ。
じゃあ、やっぱりこれ着ていくか。	いいんじゃない？それにしたら？

BTS 4 Clothing and Vs of wearing; BTS 5 Giving/seeking suggestions それにしたら？;
 BTS 6 Excess: ～過ぎ (る)

どうしたらいい？

Scene 11-3 10月になったら長袖 Long sleeves as soon as it's October

Ichiro notices that Brian is always wearing T-shirts, even in winter.

一郎	ブライアン
ブライアンは冬でも半袖で寒くないの？	ティーシャツが好きなんです。
日本の方が、季節によって着るものがはっきり変わるのかもしれないね。僕は10月になったら長袖。	僕はいつもティーシャツで、寒かったらその上にセーターとかオーバーとか重ねることにしてるから。
それも実用的かもね。	うん、それに、楽だよ、Tシャツは。

BTS 7 ~ことにする: (a) V ~ことにする for decision to do X, (b) ~ことにしている for routine action, (c.)ということにして to indicate an assumption

Scene 11-4 知っていたら持ってきたんですけど……。 If I had known I would have brought it, but...

Sasha sees Kanda-san wearing a brightly colored tie.

サーシャ	神田
あ、素敵なネクタイですね。	どうも。実は昨日誕生日でね、妻からのプレゼントです。
わあ、奥様から？さすが、神田さんのイメージにピッタリです。	どういう意味かな。僕こんなに明るいですか。
明るいですよ。明るくて積極的。その上同僚思い。	それはどうも。
あ、お誕生日、おめでとうございます！知ってたらお祝い持ってきたんですけど……。	いやいや、いいですよ。

BTS 8 Compliments; BTS 9 Conditional ~たら + past Sentence 知っていたら BTS 10 X ~的; BTS 11 Extended family & terms of address and reference

Scene 11-5 休んだらよくなりました。 When I rested it got better.

Brian earlier had to leave his class with Professor Sakamoto. He is now in her office to explain and apologize for missing the class.

ブライアン	坂本
先生、先ほどはすみませんでした。	いえいえ、ちゃんと連絡頂いてましたから。それより、大丈夫？
はい、急に頭がズキズキ痛くなって、あんまり痛いので保健室に行ったんです。	そう。
でも、しばらく横になって休んだら良くなりました。	お薬は？
一応もらっておきました。	そう。無理しないでね。
ご心配おかけして、すみませんでした。	いえいえ

BTS 12 Sentence ~たら + past Sentence; BTS 13 あまり・あんまり + affirmative Sentence; BTS 14 Onomatopoeia

Scene 11-6 そう言ったら笑ってた。 When I said that they laughed.

Ammy recently had an interview for an internship program in Japan. Takashi is curious about how it went.

孝	エイミー
面接、どうだった？	まあまあかな。
それで、難しかった？	ん～それほど。「日本のどこで働きたいですか」って聞くから、「日本だったらどこでも行きます！」って言ったら、笑ってた。
ふうん、結果はいつわかるの。	来月だって。

BTS 14 Story telling

Scene 11-7R お世話になっております。 Thank you for your support.

Sasha was copied on a message from Division Chief Yagi to Nakamura-san of Japan Travel.

Subject: ゴルフコンペのスライドショー
ジャパン・トラベル 中村様 いつもお世話になっております。 先日のゴルフコンペ、お疲れさまでした。 Slidegram を使ってスライドショーを作ってみました。 こちらからダウンロードできます。 www.box.co.jp/public/4nayrn72jru よろしく願いいたします。 八木

文字: 84 様 85 話 86 世 87 疲 88 使 89 作 90 言 91 読 92 電

BTL 1 Business emails: お世話になっております, お疲れ様です, よろしく願いいたします

ACT 11

どうしたらいい？

Scene 11-8R 東京駅から電話します。 I'll call from Tokyo Station

Sasha is responding to a text message from Division Chief Yagi, who is on her way back to Tokyo.

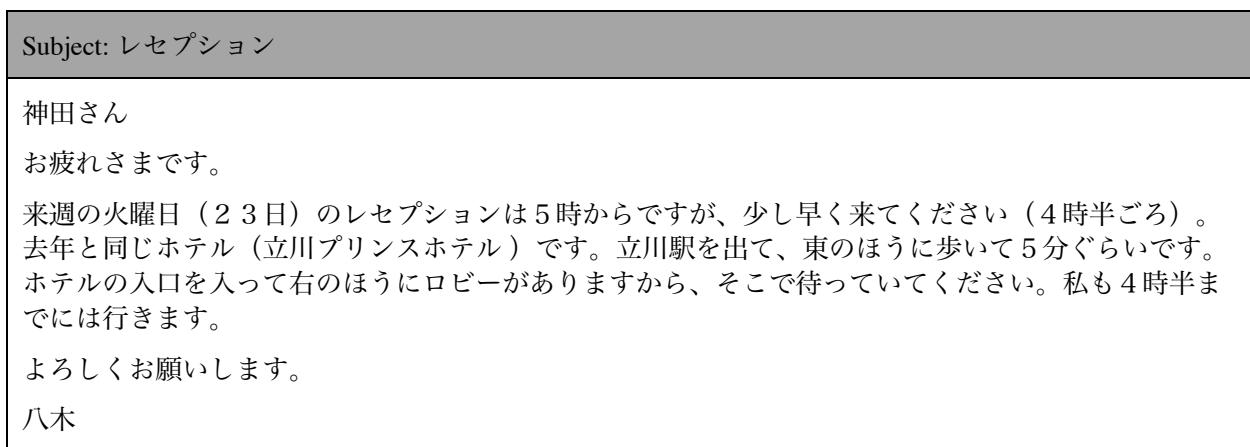


文字: 93 京 94 都 95 駅 96 出 97 東 98 口 99 入 100 車

BTL 2 Expressions with multiple meanings: 出る

Scene 11-9R 駅から歩いて 5 分です。 About five-minute walk from the station.

Kanda-san is reading an email from Division Chief Yagi regarding a reception next week.



文字: 101 早 102 同 103 歩 104 右 105 私 106 左 107 遅 108 帰

母が送ってくれたんだけど……。

ACT 12 母が送ってくれたんだけど……。

可愛い子には旅をさせよ

Scene 12-1 くれるの？ You'll give it to me?

Amy is working with Takashi on a project and needs to write down something quickly. She notices that Takashi has a pen with a design of a cute character.

エイミー	孝
このかわいいキャラのペン、借りていい？	あ、それ、使ってて。僕、まだ2本あるから。
え？くれるっていうこと？	うん。
でも……。	いいから、いいから。エイミーが使ってくれたら嬉しいよ。
そう？じゃあ。もらうね。わーい！	

BTS 1 Vs of giving くれる・くださる↑, ~てくれる・くださる; BTS 2 ~って・ということ;
BTS 3 Local promotional characters

Scene 12-2 ちゃんと食べて(い)るかどうか心配なんだね。 She's worried about whether you're eating right or not.

At a project meeting, Takashi brings sweets that his mother sent him from Japan.

孝	エイミー
これ、日本から母が送ってくれたんだけど、よかったら食べて。	ありがとう。でも、こんなにもらっちゃっていいの？
うん。いつもいっぱい送ってくるから。	ちゃんと食べてるかどうか心配なんだね、きつと。
まあ、離れているからね。	

BTS 4 Embedded yes/no questions; BTS 5 V~てしまう・ちゃう

Scene 12-3 誰か知らないんだけど。 I don't know who that is, but...

At another project meeting, Amy begins to talk about a person Takashi doesn't know.

エイミー	孝
ジェシカがね、	ジェシカ？ジェシカって？誰か知らないんだけど。
あのすごく静かでおとなしい人。	いや、あのさ、見てわかる説明してくれる？髪の色とか、背が高いとか低いとか。
ああ、そういう意味。茶色の目をしていて、髪も茶色で肩ぐらいの長さ。背は私よりちょっと低いぐらいかな。	女性だね。メガネは？
かけてない。	誰だろう。で、そのジェシカが？

BTS 6 Embedded information Q; BTS 7 Sentence Particle さ; BTS 8 で、 at the beginning of a Sentence

母が送ってくれたんだけど……。

Scene 12-4 2時を過ぎると……。 When it gets past 2:00...

Yagi-bucho comes to pick up Sasha to go play tennis together. Sasha makes a point of acknowledging her indebtedness to Yagi-bucho for going out of her way.

サーシャ	八木
わざわざ迎えに来てくださってありがとうございます。 ざいます。	いえいえ。
朝早くに、来ていただいて申し訳ありません。	とんでもない。私ね、朝には強い。サーシャさんは夜型？
いえ、私もどちらかと言うと朝型です。2時を過ぎると眠くなってしまって……。	ハハ、それはただ寝不足なんじゃないの？
確かに、そうかもしれませんね。	

BTS 9 Vs of receiving もらう・いただく↓. ~てもらう・いただく↓;

BTS 10 Adj ~く forms as Ns; BTS 11 ただ + Sentence ; BTS 12 朝に強い・弱い;

BTS 13 Affirmative non-past Sentence1 と Sentence2;

BTS 14 Successive んです: 寝足なんじゃないの？

Scene 12-5 並んでいると似てるかな？ Maybe when we're standing together we look alike?

In the car, Sasha notices a photo of Yagi-bucho and a man on Yagi-bucho's smartphone.

サーシャ	八木
あの、こちらは……。	それ？ 息子。
こんなに大きな息子さんがいらっしゃるんですね！	小さいときは可愛かったのよ。このままでいてほしいと思ったけど、こんなに大きくなっちゃった。
顔が八木部長にそっくりですね。あ、ひげ以外。	そう？ 並んでいると似てるかな。
一人っ子ですか。	じゃなくて、これは3人兄弟の一番上でね。

BTS 15 More on families: birth order; BTS 16 Description + まま; BTS 17 V ~てほしい

母が送ってくれたんだけど……。

Scene 12-6 喜んで案内してあげるよ。I would be happy to show you around.

Amy gets the results of her application for an internship program in Japan.

エイミー	孝
来年日本に行くことになりました！	決まったんだ。おめでとう！日本のどこ？
まだどこになるかわからないけど、もしかしたら京都かもしれない。	京都？どうしてそう思うの？
いや、ただ何となく。	何となくねえ。まあ、東京に来ることがあったら連絡して。
案内してくれる？	もちろん！喜んで案内してあげるよ。こっちですっかりお世話になっているもん。

BTS 18 Vs of Giving (from うち to そと) あげる・差し上げる↓, ~てあげる・差し上げる↓;

BTS 19 Sentence + ことになる; BTS 20 もしかしたら・もしかすると

Scene 12-7R 漢字を勉強してください。Please study kanji.

Brian found a notice from his teacher at the bottom of a handout.

お知らせ
来週月曜日（8日）の漢字の小テストはいつもの日本語の教室ではなく、そのとなりの小さい教室を使います。レッスン15の漢字を勉強しておいてください。

文字: 109 知 110 漢 111 字 112 小 113 教 114 室 115 勉 116 強 117 弱

BTL 1 Joining Sentences in written style

Scene 12-8R ハイキングに行きませんか。Won't you go hiking?

Hiroshi is reading an email message Oda-san from the International Center at Fukuzawa University.

Subject: ハイキング
川村さん あさって（土曜日）は天気よさそうなので、留学生センターのみんなと山へハイキングに行くんですが、川村さんもいっしょに行きませんか。 ここから電車で日帰り、2時間ぐらいの短いコースです。 https://yamap.co.jp/activity/1590704 いかがでしょうか。 小田

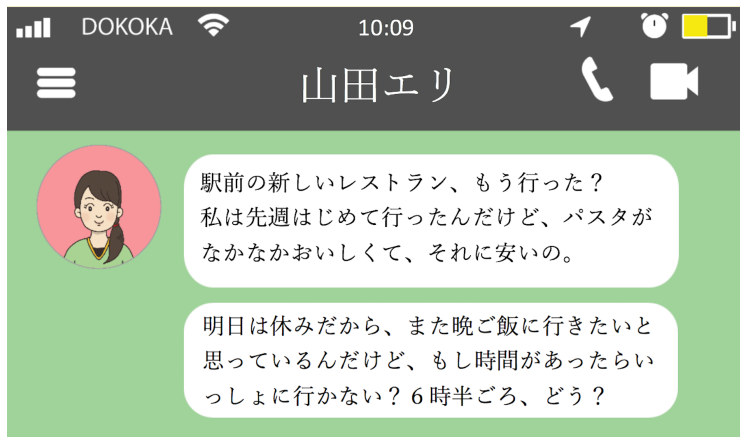
文字: 118 天 119 気 120 留 121 短 122 元 123 雨 124 雪 125 部 126 長

ACT 12

母が送ってくれたんだけど……。

Scene 12-9R 晩ご飯、一緒にどう？ How about a dinner together?

Sasha is reading a text message from Eri.



文字: 127 安 128 休 129 晩 130 飯 131 朝 132 昼 133 毎